



CH-3003 Bern, BAV

Adressaten gemäss Liste

Referenz/Aktenzeichen: 513.0/2012-07-25/35

Ihr Zeichen:

Unser Zeichen: boc

Sachbearbeiter/in: Colin Bonnet

**Bern, 9. August 2012**

#### **Anhörung:**

#### **Neue Verordnung des UVEK über die Leistungen und Vorhaltekosten der öffentlichen Wehrdienste für den Einsatz auf Eisenbahnanlagen**

Sehr geehrte Damen und Herren

Im Rahmen der Bahnreform 2.2 hat das Parlament am 16. März 2012 folgendem neuen Artikel des Eisenbahngesetzes (EBG<sup>1</sup>) zugestimmt:

#### **Art. 32a**

<sup>1</sup> *Die Infrastrukturbetreiberinnen beteiligen sich an den Vorhaltekosten der Wehrdienste in dem Masse, in dem die Wehrdienste Leistungen für den Einsatz auf Eisenbahnanlagen erbringen.*

<sup>2</sup> *Sie schliessen mit den betroffenen Kantonen Vereinbarungen über die Leistungserbringung und Kostentragung.*

<sup>3</sup> *Das UVEK legt insbesondere fest, welche Leistungen die Vorbereitung der Wehrdienste auf Einsätze umfassen kann und wie die Vorhaltekosten zu berechnen sind.*

Zur Konkretisierung und Umsetzung dieser Bestimmung wurde gemäss deren Abs. 3 eine neue Departementsverordnung entworfen. Die Verordnung sowie die Standardleistungsvereinbarung mit Allgemeinen Bestimmungen wurden in Zusammenarbeit mit der Begleitgruppe «FinWehr» erarbeitet. In dieser durch das BAV geleiteten Begleitgruppe sind die Bahnen (BLS, SBB, VöV), die Kantone (BE, UR, FKS) sowie der Bund (ASTRA, BAFU) vertreten. Das vorliegende Ergebnis stellt einen Konsens aller vertretenen Interessen dar.

---

<sup>1</sup> SR 742.101



Referenz/Aktenzeichen: 513.0/2012-07-25/35

Die Verordnungen sowie die dazugehörenden Erläuterungen und Begleitdokumente können Sie unter folgendem Link beziehen:

<http://www.admin.ch/ch/d/gg/pc/pendent.html#UVEK> (www.admin.ch > Dokumentation > Vernehmlassungen > laufende Vernehmlassungen > Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation).

Wir bitten Sie um Stellungnahme im Rahmen einer Anhörung

- bis 22. Oktober 2012
- an BAV, Herrn Pieter Zeilstra, Vizedirektor, 3003 Bern, [pieter.zeilstra@bav.admin.ch](mailto:pieter.zeilstra@bav.admin.ch).

Sollten Sie in dieser Angelegenheit weitergehende Informationen benötigen oder Fragen haben, können Sie sich an den Leiter der zuständigen Sektion Umwelt, Herrn Markus Ammann (Tel. 031 323 21 64, [markus.ammann@bav.admin.ch](mailto:markus.ammann@bav.admin.ch)) wenden.

Für Ihre wertvolle Mitwirkung im Rahmen dieser Anhörung möchten wir uns bereits an dieser Stelle bestens bedanken.

Freundliche Grüsse

Bundesamt für Verkehr

Dr. P. Füglistaler  
Direktor

**Beilagen:**

- Empfängerliste

**Kopie z.K. an:**

- Generalsekretariat UVEK, 3003 Bern

**Intern per Zeiger an:**

- FI (sn, voj), it-scr, re (amw, koe), uw (amm, boc-aa)



CH-3003 Berne, OFT

Destinataires selon liste

Référence du dossier : 513.0/2012-07-25/36

Votre référence :

Notre référence : boc

Traité par : Colin Bonnet

Berne, le 9 août 2012

**Audition :**

**Nouvelle ordonnance du DETEC sur la participation des gestionnaires d'infrastructure aux  
frais de mise à disposition des services d'intervention sur les installations ferroviaires (OFSI)**

Mesdames, Messieurs,

Dans le cadre de la réforme des chemins de fer 2.2, le Parlement a adopté, le 16 mars 2012, le  
nouvel article suivant de la loi sur les chemins de fer (LCdF<sup>1</sup>) :

**Art. 32a**

<sup>1</sup> *Les gestionnaires d'infrastructure participent aux frais occasionnés par la mise à disposition des  
services d'intervention dans la mesure où ceux-ci fournissent des prestations en vue de l'intervention  
sur les installations ferroviaires.*

<sup>2</sup> *Ils concluent des conventions sur les prestations et la prise en charge des frais avec les cantons  
concernés.*

<sup>3</sup> *Le DETEC fixe notamment les prestations que peut comprendre la préparation des missions des  
services d'intervention et le mode de calcul des frais de mise à disposition.*

L'ordonnance de département ci-jointe a été élaborée afin de concrétiser et de mettre en œuvre cette  
nouvelle disposition légale (al. 3). L'ordonnance ainsi que la convention standard de prestations et ses  
dispositions générales sont le fruit de la collaboration avec le groupe de suivi « FinWehr ». Ce groupe  
mené par l'OFT est composé de représentants des chemins de fer (BLS, CFF, UTP), des cantons

---

<sup>1</sup> RS 742.101



Référence du dossier : 513.0/2012-07-25/36

(BE, UR, CSSP) et de la Confédération (OFROU, OFEV). Le résultat que nous vous présentons aujourd'hui est une solution consensuelle pour tous les intérêts représentés au sein du groupe précité.

L'ordonnance, les commentaires ainsi que divers documents complémentaires peuvent être consultés à l'adresse suivante:

<http://www.admin.ch/ch/f/gg/pc/pendent.html#DETEC> (www.admin.ch > Documentation > Consultations > Procédures de consultation et d'audition en cours > Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication).

Dans le cadre de la procédure d'audition qui s'ensuit, nous vous prions de nous faire parvenir votre prise de position

- d'ici au 22 octobre 2012
- à : OFT, M. Pieter Zeilstra, Sous-directeur, 3003 Berne, [pieter.zeilstra@bav.admin.ch](mailto:pieter.zeilstra@bav.admin.ch).

M. Markus Ammann, chef de la section Environnement responsable de ce dossier (tél. 031 323 21 64, [markus.ammann@bav.admin.ch](mailto:markus.ammann@bav.admin.ch)) se tient à votre disposition pour tout renseignement complémentaire.

Nous vous remercions d'avance de votre précieuse collaboration.

Veuillez agréer, Mesdames, Messieurs, l'assurance de notre parfaite considération.

Office fédéral des transports

P. Füglistaler  
Directeur

**Annexes :**

- Liste des destinataires

**Copie p.i. à:**

- Secrétariat général DETEC, 3003 Berne

**Interne par pointeur à :**

- FI (sn, voj), it-scr, re (amw, koe), uw (amm, boc-aa)





CH-3003 Berna, UFT

Destinatari secondo elenco

N. registrazione/dossier: 513.0/2012-07-25/37  
Vs. riferimento:  
Ns. riferimento: boc  
Collab. responsabile: Colin Bonnet  
Berna, 9 agosto 2012

**Indagine conoscitiva relativa alla nuova ordinanza del DATEC sulla partecipazione dei gestori dell'infrastruttura ai costi di mantenimento degli enti di difesa per gli interventi su impianti ferroviari**

Gentili signore e signori,

il 16 marzo 2012, nell'ambito della riforma delle ferrovie 2.2, il Parlamento ha approvato il nuovo articolo 32a della legge federale sulle ferrovie (Lferr)<sup>1</sup> dal seguente tenore:

**Art. 32a**

<sup>1</sup> *I gestori dell'infrastruttura partecipano ai costi di mantenimento dei servizi di difesa nella misura in cui questi ultimi forniscono prestazioni finalizzate all'intervento sugli impianti ferroviari.*

<sup>2</sup> *I gestori dell'infrastruttura concludono con i Cantoni interessati accordi sulla fornitura di siffatte prestazioni e sull'assunzione delle relative spese.*

<sup>3</sup> *Il DATEC stabilisce in particolare quali prestazioni può comportare la preparazione all'intervento dei servizi di difesa e le modalità di calcolo dei costi di mantenimento.*

Per concretizzare e attuare la nuova disposizione di legge è stata elaborata, conformemente al capoverso 3, l'ordinanza dipartimentale, un modello di convenzione sulle prestazioni e le relative disposizioni generali. I documenti sono stati approntati in collaborazione con il gruppo di progetto «FinWehr» diretto dall'UFT e composto da rappresentanti delle ferrovie (BLS, FFS, UTP), dei Cantoni (BE, UR, CSP) e della Confederazione (USTRA, UFAM). La soluzione proposta trova il consenso di tutti gli ambienti interessati.

---

<sup>1</sup> RS 742.101



N. registrazione/dossier: 513.0/2012-07-25/37

L'avamprogetto di ordinanza, le relative spiegazioni e tutti i documenti connessi sono disponibili qui: <http://www.admin.ch/ch/i/gg/pc/pendent.html#DATEC> (www.admin.ch > Documentazione > Consultazioni > Procedure di consultazione ed indagini conoscitive in corso > Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni). La versione italiana delle spiegazioni e dei documenti connessi sarà messa in rete non appena ultimata la traduzione.

Vi invitiamo ad esaminare la documentazione e inviare le vostre considerazioni entro il 22 ottobre 2012 a Pieter Zeilstra, Vicedirettore dell'UFT, 3003 Berna, [pieter.zeilstra@bav.admin.ch](mailto:pieter.zeilstra@bav.admin.ch).

Per ulteriori informazioni o domande siete pregati di rivolgervi a Markus Ammann (tel. 031 323 21 64, [markus.ammann@bav.admin.ch](mailto:markus.ammann@bav.admin.ch)).

Distinti saluti

Ufficio federale dei trasporti

Dott. Peter Füglistaler  
Direttore

**Allegati:**

- Elenco dei destinatari

**Copia p.c. a:**

- Segreteria generale DATEC, 3003 Berna

**Copia interna (tramite link) a:**

- FI (sn, voj), it-scr, re (amw, koe), uw (amm, boc-aa)